

**Zeitschrift:**       Giovani forti, libera patria : rivista di educazione fisica della Scuola federale di ginnastica e sport Macolin

**Herausgeber:**    Scuola federale di ginnastica e sport Macolin

**Band:**             12 (1956)

**Heft:**             4

  

**Vorwort:**         Zur ersten Austragung des Challenge General Guisan

**Autor:**           Kaech, Arnaldo

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Il saluto del direttore della Scuola di Macolin dott. ARNOLDO KAECH**

## **Zur ersten Austragung des Challenge General Guisan**

*Unser verehrter Herr General Guisan hat die Freundlichkeit gehabt, der Eidgenössischen Turn- und Sportschule einen Challenge für das Orientierungslaufen — diesen herrlichen Sport in freier Natur — zur Verfügung zu stellen.*

*Er soll im Turnus bei den Tessinern, den Romands und den Deutschschweizern zur Austragung kommen. Um ihn endgültig gewinnen zu können, muss eine Mannschaft also über die Grenzen ihrer engsten Heimat hinausgehen und sich mit den Kamaraden anderer Landesteile messen. Auf diese Förderung des Kontaktes unter den Vorunterrichtsorganisationen verschiedener Sprache kommt es ebenso an wie auf die Propagierung des Orientierungslaufes an sich. Wir wünschen unsern lieben Tessiner Kameraden Glück zum ersten Start um den Challenge du Général Guisan. Möge der edle Wettstreit um die Trophäe des Generals uns noch oft in die schönen Täler unserer italienischen Schweiz führen.*

*A. Kaech.*



### **L'appello del segretario romando a Macolin FRANCIS PELLAUD**

Le 21 octobre 1956 sera marqué par trois événements fort sympathiques.

Ce sera tout d'abord le jour anniversaire de notre cher Général Guisan qui franchira allègrement, à cette date, le cap de ses quatre-vingt-deux printemps. Nous penserons, à cette occasion, aux manifestations d'enthousiasme et de reconnaissance qui ont secoué le peuple suisse, en 1954, lorsque fut célébré son quatre-vingtième anniversaire et nous lui redirons tout notre attachement.

Ce sera ensuite, pour nos amis tessinois, le dixième anniversaire des courses d'orientation I. P. instaurées par le très compétent chef de l'Office cantonal tessinois, notre ami Aldo Sartori et ses dévoués collaborateurs auxquels nous adressons ici nos meilleurs voeux et nos très vives félicitations. Le troisième événement, enfin, sera en quelque sorte, la synthèse des deux premiers puisqu'il s'agit de la mise en compétition, pour la première fois, du magnifique challenge offert par le Général Guisan à l'Ecole fédérale de gymnastique et de

sport, dans le cadre de la course d'orientation tessinoise.

Ainsi, une fois de plus, ce grand serviteur de notre pays, aura manifesté tout l'intérêt qu'il porte aux choses de la jeunesse. Souhaitons que ces trois événements qui se confondent si parfaitement soient une de ces reconfortantes « raisons d'espérer » et une source de joie et saine émulation pour la jeune génération.

Nous aimerions émettre encore un vœu qui sera certainement accueilli avec beaucoup de satisfaction par les organisateurs de la course d'orientation tessinoise.

Pour marquer la mise en compétition du « Challenge du Général » et le dixième anniversaire des courses d'orientation tessinoises ne serait-il pas indiqué que chaque canton suisse — mais en tous cas romands — délègue, au delà du Gothard, quelques-unes de leurs meilleures équipes? Ne serait-ce pas l'occasion de témoigner ainsi, d'une manière concrète, la solidarité confédérale à l'égard de la minorité italienne et notre reconnaissant attachement au Général Guisan?